

504

290

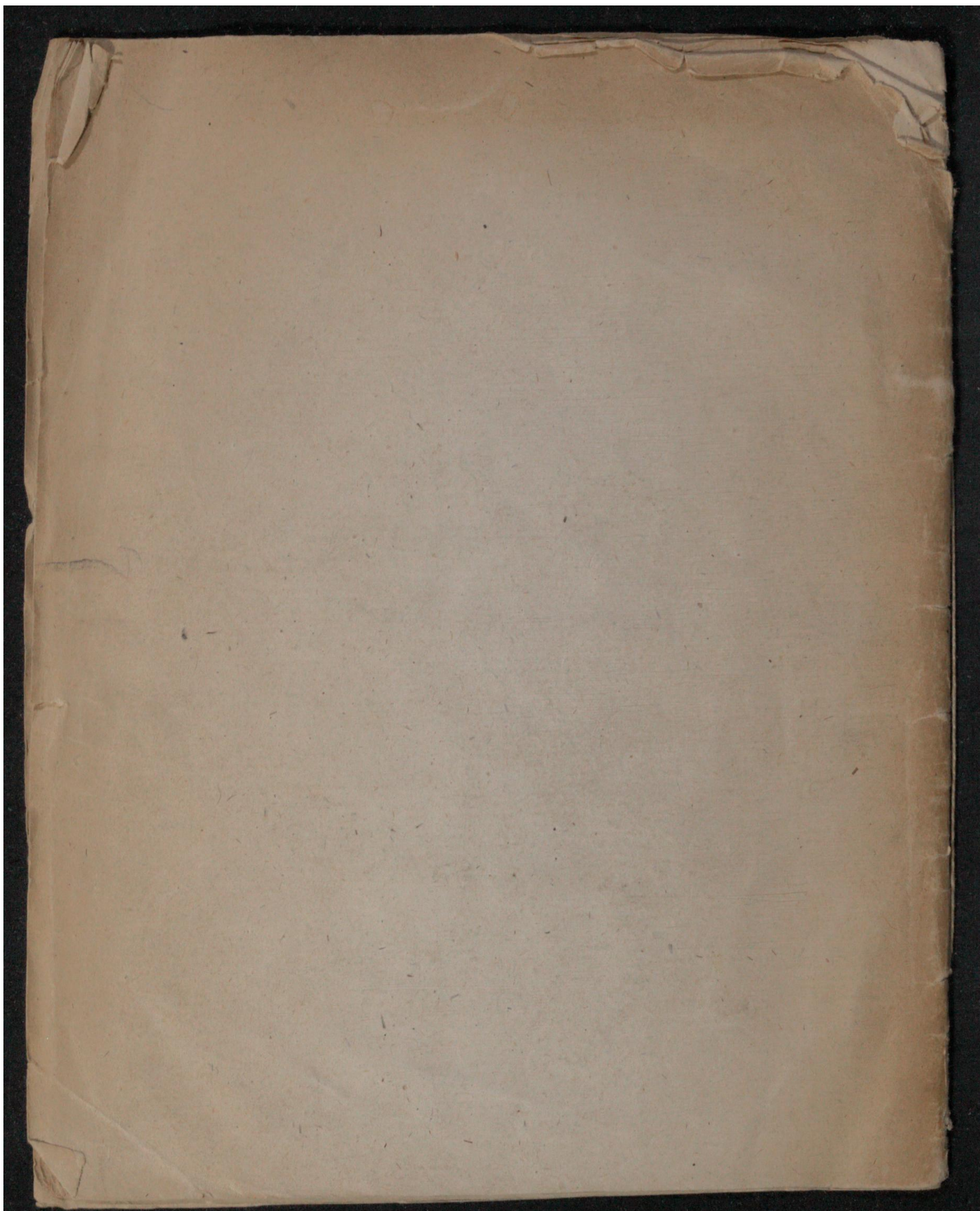
200

Duncan 1161

B

290











Un/504 B 290

KLUCHT  
VAN DE  
Dub: Svagerfchap,  
OF  
Het Levendige Juweel.

Door, P. D. N.



Gedruckt nae de Copie van Leyden.

Dunoon 1661.

3



## IN HOUDT.

**H**Armen langh goede kennis gehouden hebbende met Meester Frans, merckt eyndelijck dat zijn Wif niet alte vrent van de selve was, en noyt occasie versuynde van, als hy uytging het aenstonts aen Mr. Frans te laten weten, dat hem geweldigh speet, voornamentlijck, om dat hy dickmael het Wif van Mr. Frans hadt aenboort geweest, en die noyt niet verder tot zijn devotie kunnen krijgen, als dat zy hem beloofde, dat wanneer hy haer een Juweel (dat hy dickmael geseght hadt haer te willen beschicken) quam brengen, dat zy haer als dan ghevoechlijck sou toonen. Ondertusschen veynst hy hem naer Haerlem te gaen, doch stapte onderweegh uyt, terwijl Mr. Frans zijn Wif al was komen besoecken; Hy komt aen 't huys, klopt aen, en roept wie hy was; waerom Mr. Frans resolveert in een Kist op de Kamer staende, sich te verbergen. Hy sent daer op zijn Wif om een ghemaecte boodtschap uyt, en gaet aenstonts (terwijl den anderen in de kist moest blyven leggen) nae zijn Wif, segt haer gelegentheyt te hebben om zijn beloften te voldoen, en troontse soo naert sijnent, daer hy haer boven haer Mans hooft op de kist affoende, terwijl zijn Vrouw ondertusschen mede t'huys quam, die de kist moest openen, daer toen een Dubbelde Swaegerschap aen beyde kanten uyt ontstont.

## P E R S O N E N.

HARMEN.

MARITJE, Harmens Wif.

MEESTER FRANS.

BELITJE, zijn Huys vrouw.

IAN, de longe.



# KLUCHT VAN DE Dub: Svagerschap.

Harmen.

Har. **T** Is wel een ellendigh dingh / dat de Luyt malkander tegenwoordigh  
soo met hoorens leggen te plaegen /  
En't miserabelsten van allen is / dat alsse eens gheplant sijn die nim-  
mermeer sijn af te saegen :  
Doch dat luck isser weer by datsenientant komen seer te doen /  
Oock datmen hier te Lande booz het hoozn gelt niet en moet bloen.  
Maer gruwelijke tijen ! Den eenen Vriendt is van den anderen niet meer  
hepligh ;  
Want Meester Frans / wil ick wel bekennen / heb ick altijd gehouden booz  
een oprechten Hepligh /  
Doch ick bind dat ick hem seer verkeert heb versleten ; nu het heeftet al wegh /  
En't best is / dat ick mijn poos oock eens te roer stae / en booz als noch niet met  
al en segh /  
Chacun son tour seyt de Fransman / elck Dupbel moet sijn maent regeren /  
It quedt eer den about ten eynden is / het gat wel sal bernagelt sijn / dat wil ick  
hem wel sweeren /  
Ick heb nopt schier mijn hielen gelicht / of hy heeft datelijck de snuf inde neus /  
En mijn Wijs is soo verbaert van hem / dat hy dach aen dach daer van krypt  
de lens :  
Sijn Wijs daer en tegen daer's niet aen te komen / of men moet haer stucken  
van mannen beloben :  
Gisteren heb ick haer noch gesept / dat ick mijn Vrouw van een fraep Autweel  
sou beroben  
Met de eerste ghelegentheyt die ick daer toe sou vinden / en offeren dat in haer  
gebenedyde Schoot :  
Daer op woude ick haer eens soenen / stil kindt / seyse / bedoeje niet / gen hebt  
noch geen noot /  
Ten gaeter soo niet toe / gelijk een Endt in een Bpt komt te vallen /  
Brenghet my dat Autweeltjen eerst / seyse / hebje dan lucht / dan kunje wat  
mallen ;  
Patientie par fors , docht ick / als't niet anders en wil't niet anders en sal /  
En



**4** Dubbelde Swagerschap, of 't Levent Iuweel.

En ondertusschen speelt haer Man met de mijne mop weer / dat maectme te  
dupchers mal.

Doch ick sal hem die Dalingh Basten wel anders backen / al sout ramp hebben  
sep Broer Cornelis ;

En maecten datter tusschen zijn en mijn Swaegerschap soo wat minder ver-  
scheel is.

By provisie sal ick haer t' saemen op de daedt eens soecken te betrappen / soo 't  
immer kan geschien /

Ick sal mijn Wijf gaen diets maecten / dat ick nae Haerlem moet om eenig goet  
te besien.

Strack sal de Doffer op de Cil komen : maer krijgh ick den Vogel eens in de  
Kou /

Soo sal ick hem wel sachtter leren piepen / als hy licht nu wel doen sou /

Tegen dat ick dan staet maect dat zy in gloria by malkander sullen wesen /

Soo sal ick haer fraeptjes by komen / als zy'er 't alderminste booz bresen.

Dat gaet slechts nae mijn Wijf toe ; Maritje / Maritje / waer benje Liebekint.

Harmen. Maritje.

Marit. **H**oe soo druck Maet / waer nae toe ? Harm. Ick moet aen de  
wint.

Lang my eens een schoone Bef / ick sal met het Schuytje van ses-  
sen vertrecken.

Mar. Waer nae toe ? Harm. Nae Haerlem het sal tot ons boozdeel ver-  
strecken.

Kom haestje wat / eer my de tijdt ontschiet. Mar. Wel nu Hartje ick wensche  
geluck opje reys.

Wanneer sie ichtje weerom ? Harm. Morgen. „ Maer ick selje wel eer loof  
ich / komen op jou siecke Dleys /

„ „ Quedt ghy my wel eer gewaer sult worden als het licht van morgen.

Binnen.

Maritje.

Mart. **N**u hen ick eyndelijck mijn Meester Frans weer ghenieten kupten  
prijckel en sorgen /

Dat is een ander Man als de mijnen / wat scheelt den eenen van  
den aer.

Mijn Jan-gat vertreckt sonder my eens te kussen / en hy noyt niet / of geestmer  
altijdt wel een dozijn booz een paer.

Neen 't is een cordialen Baes geweest / alle zijn liebe lange leven.

Noyt



# Dubbelde Swagerschap, of 't Levent Iuweel.

Doet was hy wel voorzien / of ick hebber altydt mijn portie van gekregen /  
Daer mijn Varmen soo mist is / dat hy wel thienmael hou daer roept / en geeft  
men niet met al.

Ich heb evenwel al langh gesien / dat hy zijn gereetste ordinaris bestect in een  
vremde Stal /

Of hy van my pets mercht / weet ick niet / wist hy 't / ick sou daerom niet eens  
schromen.

Hou / Jan hou.

Ian. Maritje.

Ian. **W**at beliesje Vrouw? Mar. Gaet nae Mr. Frans / en laet hem dæ-  
telijck hier komen /

Segt hem dat hy zijn Lancet met zijn Centpser mee brenghet.

Ian. Benje gequest Vrouw? Mar. Ghae jy maer boort.

Ian. Moetter oock niet een Crie-paneer pser zijn / offer wat dienden opgeboort.

Mar. Ghae jy maer heen / en secht hem dat ick jouw segh; hoe selt met de jon-  
ge hier wesen?

Ian. Dats gangh van. Binnon. Mar. Och! als zijn Vrouw maer niet t'huys  
en is / daer begin ick all wat booz te vresen /

Sp is de Duyvel te slim; Du lest hadt hy een Schotel Vis of twee in zijn  
Thuyt bestelt /

Sp krececher de snuf van in de neus / hoor hier / seyse / tegen hem bestect hier  
eerst jouw gereetste gelt /

Loopt dan by hy de Buert te mart: Wat sou hy doen / hy konder niet veel  
tegen.

Hy meende ruym sop te hebben: Maer toen was men om Contanten berlegen.  
Strax hingh hem het hoofdt / en sat met de handen in 't haer.

Door een die wat genereus is / als hy'er soo hael of komt / valt het all by wat  
swaer.

Daer komt die goye Ziel selver aen. Wel nu Meester Frans / sel jyme eens  
konnen helpen?

Ian ghae jy nae bobenen toe. Ian. Maer Vrouw / of hy de bloet niet alleen  
kon stelpen /

En daer noch soo een wieck of twee van noden was / wil ick hier niet lieber bly-  
ben staen?

Mar. Wel wat sal dit zijn. Ian. Maer Vrouw of hy een Setpil vergeten had /  
en dat ick hier dan noch eens om most gaen.

Mar. Packje boort / segh ick. Ian. Syn Klisterp / hept hy die oock niet  
vergeten?



## Dubbelde Swagerschap, of Levent Juweel.

Mar. Kom / kom / kom / ick sie wel watter schoyt / jou dient de rugge eens gemeneten.

Ian. Neen Vrouw ick loop / en alsje een Lichter vant doen hebt soo roeptme slechts of.  
Binnen.

Mr. Frans.

Maritje.

Mr. Frans. **W**el Maritje / jou gelegentheyt / hoe ist daer mee? Mar. Och mijn Vriendt / al wel God lof.

Mijn Man is nae Haerlem toe / ick kon niet rusten / of ick moest jou dat selver seggen.

Mr. Fra. Dat 's mijn lief om te hooren / soo hoeftmen altoos niet ober te leggen / Op wat manier wy hem best souden kunnen drayen een rat booz zijn oogh.

Och / mijn Engel / toent jou Ian my eerst sep / sie daer / mijn hart in mijn lyf dat bloogh.

Ick hoop wy 't wat beter en geruster / als in den Chyn sullen klaeren.

Mar. Denkt daer niet eens weerom / dat sou maer nieuwe bekommernis baren. Maer jou Belitje / waer was die / toen mijn knecht quam / kreeghe weer niet een bonck in de neus?

Mr. Frans. Wat / niemendal / jou knecht is booz geen een gat gebangen / hy weet oock al van de leus;

Mijn Wijs sat jupst booz. Och! Belitje buer / seyd' hy / waer is jou man toghe gelooopen?

Daer isser tot onsent een met een lustige houwt / die wacht nae hem met de wont open.

Mijn Vrouw verschrickte; Och! seyse / hebben de Studenten weer doende geweest?

En met riepsme: Hammeraet seyse / Siet datje hem toch sachtjes geneest / Datter de Bailhouw oock niet achter en komt / en daerme wenschte sy my goeden dagh:

Maer met wy booz de deur waeren / kreegh Ian een wackere lagh: Weest niet bekommert Meester Frans seyd' hy / maecht slechts dat jou tuchje kant en klaer is;

Is mijn Vrouw alleen die jou wacht. Mar. Wel Heer! Seghe dat / dat waer is /

Wat queltme die verbruyde jongen / ick wijs niet hoe hy hem altemet maechte soo familiaer;

Weet hy die strecken van't Compas / soo ist beter ick mijn preutelen wat spaer. En geben wat goede woorden / in plaets van hem somtijts wat upt te luyen.

Mr. Fr. Ghy moet al wat boozsichtig met die Kabouters om gaen / sy souwenter al lichtelijck altemet eens upt buyen.

En



Dubbelde Swagerschap, of 't Levent Juweel. 7  
En dan was 't heele werck verformfapt. Mar. 't Sal daer wel boorzichtig  
in gaen;  
Creejp de trap maer op / in plaets van hier booz deur te staen.

binnen

Harmen.

Gantsch bloet! wat wil ick haer onverschens opden buffel komen mijn stem  
sal wesen als een donder in haer ozen.  
Van achteren kunnen zy my niet ontsnappen / als ick de deur maer bewaer  
van boren.

Arme bloen! Sy menen dat ick half wegen Haerlem ben / en ick snapten juist  
te Warmen upt:

En kom ick nu al 't hups en bind daer niemant / dan ist noch niet verhuyst;  
Want ick heb een bootschap bedacht / die ick sal houwen of ick had vergeten /  
En seggen dan / dat ick met de Nacht schuyt van elken sal gaen / dan kan sy  
noch al niet beter weten  
Of de honden slaepen noch / en dat ick Diuwertjen slacht / en hebben daer geen  
weet of

Maer / maer! Vinde ick hem in besoignes / ick mael hem tot grups en stof.  
Wat dubbel is dat? Licht op het kamertje he! Daer sijne by malkander /  
Datter nu de Plinder schent / soo wel den een als den ander.

Hy klopt.

Maertje / Maertje / doet op kindt Mar. van binnen. Wie daer? Harm. Ich  
ben 't ulvepge blesfelycke man.

Mar. O Hemel! wat raet. Mr. Frans? Och! wat swaricheyt komt ons an!  
Mr. Frans. Ich weet gheen raedt. Harm. klopt weer. Wel nou hoe ist selje  
open doen? Of moet ick hier noch langer staen wachten.

Mar. Raest soo niet / ick leggh te bedt. Och wie sal mijn swaricheyt versachten?  
Meester Frans / Meester Frans. Stil / daer schiet my wat inden sin /  
Hier staet een schoone brabe list / krupp sy daer dichjes in.

Hy klopt weer.

Harm. Hoe dubbel ist / salt eenmael licken / of hoe ist daer binnen gelegen?  
Mar. Wel wacht noch een beetje / sal ickje in laten / soo dienter eerst een  
haers gekregen.

Sy doet open.

Hoe raesde sy soo / en waer kom sy soo vzoegh van daen? ick doecht datje al te  
Haerlem waert.

Harm. En wat doe sy soo vzoegh te bedt? Mar. Om dat het is hier en  
licht gespaert.

Harm.



8 Dubbelde Swagerschap, of't Levent Juweel.

Harm. Kom kleetje voort aen / sy moet datelijck nae de Alloch toe gaen /  
En haelen van Jan de la Ville een kleyn rekeningetje van daen /  
Dat ick geseght heb voort hem mee te nemen / en dan sel ick met het schuytjen  
van elven vertrecken.

Mar. Ick loof jou den Spechdubbel rijdt / hoe ist? beginje met my te gecken?  
Meenje dat ick so laet uyt doof gaen / daer soo veel Studenten lopen by de  
straet;

Neen dat past oock geen eerlijcke Vrouw.

Harm. Voort Marp / hier valt  
geen praet

Het moet voort dese mael soo sijn / en laet Jan jou conboperen.

De dubbel is soo leelijck niet als men hem wel schildert / de Studenten sullen  
jouw geen quaet leren.

Mar. Jae wel ick durf secker niet.

Harm. Ghy hebt geen noot van je  
lijf.

Jan / Jan / Jan / Jan. Wat beliefsje Meester?  
met mijn wijf

Harm. Kom gaet eens

Nae Jan de la Ville / byde Zepie poort / en past ten eersten weer om te komen:

Mar. Als wesen moet / en wesen sel / sept meysje / dan beveil ick't den Hemel.  
Och! dien goejen bromen;

En oprechten hals Mr. Frans hoe ellendigh moet hy daer nu wel legghen  
in noot! binnen

Harmen.

**H**oe goet waest / dat my die bootschap soo jupst binnen schoot;  
Nu heb ick het Hoek alleen in: Maer ick heb't al getuert in wat gat de  
Doss is verscholen

Trechit my een haer uyt de maers / sy sal klinken als een bel: want die my in't  
dampster siet. dolen

Moeten byz scherp siende wesen / ick heb een neus als een hach /

Als ick het spoor maer van sulche Dossen sie / soo heb ickse al half in mijn sack.

Hoe moet hy inde kist vol schizich legghen hoecheloeren / als Philibert in sijn  
manden;

En dat weet ick / dat hyer niet uyt en kan / als doot mijn wijfs oft mijn handen;

Nu nae sijn Belitje eens gegaen / en trecken soo langh de deur aen slot

En brenghense hier nae toe / en gebener oock eens het Supplementum van haer  
parlot.

Hy gaet uyt

En nu de Man uyt is / twijffel ick niet / of ick false wel komen t'huys te  
binden.

Sie daer sitse selfs / en is vast besich met het strecken van linden.

Goejen about Belitje buer / uwo man is hy t'huys?

Belit-



Belitje. Harmen.

Belitje. Wel Heer / waer is so laet van daen ?  
 Een hy is al van seffen af uyt geweest.  
 is soo effen uyt gegaen.

Herm. En mijn wijf

En als 't jou nou geliefde / is weet wel / van onse oude secreten.

Bel. Hooz Harmen / een woozt / een woozt / dat moetje eens hooz al weten:  
 Dat ich noyt sal resolveren jou ten dienst te zijn in eenich deel /  
 Hooz dat is me sult gebrocht hebben / dat langh beloofde Julweel.

Harm. Manqueert daer alleenigh an / soo is alles kant en klaer ; Want ich heb  
 gelegentheyt gebonden /

Om u daer in ten hoogsten te boldoen / en daerom heb ich mijn Wijf uytgesonden /  
 En alst u nu gelieft met my te gaen / soo kreecht ghy 't stracks inde hant.

Bel. Species in Manibus. Aber sacht ther Dautscher / daer moest wesen pant :  
 Want als ich tot uent waer / en ghy my met twee nullen en een nietje sout willen  
 papen /

Dan souwe je jou verdb bedrogen binden / daerom kien jyt my niet bestellen / soo sou  
 ich jou hooz 't beste rapen

Datjeme hooz als noch hier liet / en wachten tot dat de rebus was in jouwe  
 macht.

Herm. By mijn Tielaert Belitje / Soojpme hier in salikant bindt / soo hout-  
 men altydt hooz verdacht.

Ich sweerje dat ich expres mijn Wijf daerom uytgestuert heb / sou ich soo hoozts  
 hants leggen liegen.

Bel. Wel / Harmen / ich selt dese mael waegen : maer meer als eens suljeme  
 niet bedziagen.

Kom stapt dan wat an / de wegh duncktime is soo gladt offe was gebaent.

Harm. Ist flus zijn beurt geweest / nu ist de mijnen / en soo regeert elcke duyvel  
 zijn maent. Binnen.

Maritje. Ian.

Mart. Wel wat is dat een endelose wegh / 't is schier een uer werck eermen  
 gintsch en weer kan komen ;

Maer dat dien verbruyden Ian gat soo weer t'huys sou komen / wie  
 had dat kunnen dromen ?

Dien armen gopen Meester Frans / ich beklaegh hem in mijn hart.

Wie weet in wat benauthet dat hy sit : maer dats noch mijn grootste smart.

Dat



Dat ick breez / soo hy eens lucht of hoest / dat mijn Jan Grim het ten eersten  
sal hooren;

Of anders dat hy lichtelijck dooz de naerwte wel sal hebben kunnen smoren;  
Iae wel ick beef all nu ick ben ontrent de deur.

Loop / Jan / en gae voer upt / en knipter eens hartigh veur.

Jan klopt en Harmen doet open.

Wats dit? Harm. Gae hyz boben Maritje / ghy sult daer geen bremde binden:  
Wy zijn Wtenden onder malkander / 't is uw en mijn Beminde;

Jou Swager / en mijn Swager / hebben onse Swaegerschap gedoubleert.

Marit. Wats dit? Bel. Och! ick breez. Marit. Hoe praetie soo verkeert  
Belitje buer / wat rebelhalt mijn Man? wat wil hy toch al seggen?

Harm. Dooz kindt / lustert toe / dan sel ick jou die saeck ter degen upt leggen;

Sie / dat Belitje / dat heb ick ober langen tijdt een bzaef Julweel beloofst /

En dat sou ick haer geven / sep ick / soo drae ick het van mijn Maritje sou heb-  
ben gerooft.

Dat Julweel nu / verstaeye wel / dat ben ick haer nu schuldigh.

Marit. Waer booz? Harm. Holt smoel / weest doch so langh geduldigh

Tot dat ickje het ter degen heb ingepzint. En wilt dan booz eerst verstaen /

Dat ick op die kist eens wacher een gangetje heb met haer gegaen /

Verstaeye de meningh? Nu soo dien ick haer wel te betalen:

En daerom versoeck ick datje de kist gelieft te openen / op dat icker het Julweel  
mach upt haelen:

Want beloften maecht schult / weetje wel. Wel nu / hoe staetmen dus en  
kijckt?

Hebje in de Zneeuw gekackt? Wel Heer! datje toch niet en beswijckt.

Kom boozt / doet open / segh ick; en uw sal ick voldoen.

Sal ickje helpen / of salje mijn helpen / of sal ick my naer de Smit toe spoen?

Sy opent de kist daer Mr. Frans uyt komt.

Sie daer kindt / daer ist Julweel / dat ick jou gingh beloben.

Wel Swager / hoe gaet het al / dochje datelijck niet dat het spoochten hier  
boben;

Elck zijn beurt / niet waer? dan valter geen verwoijt /

En daerom nu niet beter als eens kampf alle kampf / en schelden soo malkander  
quijt

Mr. Frans. Ik Beken / ghy hebt me Spuls recht ghedaen en my loon nae mijn  
wercken gegeven;

Mijn



Dubbelde Swagerschap, of 't Levent Iuweel.

II

Mijn Wif daer kan ick niet over klaegen / de H E / die moet j' t oock wel her-  
geben.

Daerom sou mijn oordeel wesen / dat pder met de zijne vertroek / en daer noyt  
meer bermaen van dee /

En vergeef j' t mijn en den mijne / soo vergeef ick het jou ende jouwe mee.

Dus wordt de list met list, en quaet met quaet betaelt,  
Het vuyl met vuyl geschoont, de eer met schant gehaelt,  
De Hoer hier door den Boef, de Boef door haer bedrogen:  
De logen Waerheyt was, de Waerheyt selver logen.

F I N I S.



12. 1661: II



64/12 28